

# 自然災害等により被災され、技能実習の継続が困難等になった監理団体及び実習実施者の皆様へ

具体的な手続きについてご相談や支援をお受けしていますので、なるべく早めに外国人技能実習機構の地方事務所・支所にご相談下さい。

## 1 届出等について

被災により技能実習の継続が困難となった場合又は計画の変更を余儀なくされた場合には、技能実習実施困難時届出や技能実習計画の変更認定申請が必要となります。

また、在留期限が到来する技能実習生につきましては、最寄りの地方出入国在留管理局にお問い合わせください。

## 2 実習先の変更について

事業の継続が困難となったものの技能実習生が実習の継続を希望する場合は、監理団体（企業単独型技能実習については企業単独型実習実施者、以下同様）の責任において新たな実習先を探すこととなりますが、監理団体も被災、あるいは傘下企業等に受入先が見つからないなど、スムーズな実習先の変更が行えない場合には、当機構においても支援を行いますのでご相談ください。

## 3 監理事業の休止について

監理団体が被災により監理事業の全部又は一部を休止しなければならなくなった場合には、事業休止届の提出が必要となります。

## 4 母国語相談について

受け入れている技能実習生が被災によりお困りの場合には、母国語相談（[こちら](#)）の活用をご案内していただくようお願いします。各言語ごとで連絡先をご案内しています（別紙の各言語の案内をご参照下さい）。

## 外国人技能実習機構

(Organization for Technical Intern Training (OTIT) )

## 6 相談窓口

今般の被災に関連した技能実習の各種手続きに関するご相談は以下にお願いします。

- 技能実習に関すること 機構地方事務所（実習実施者の担当地域）
  - ・札幌事務所(北海道) TEL 011-596-6470
  - ・仙台事務所（青森県、岩手県、宮城県、秋田県、山形県、福島県）  
TEL 022-399-6326
  - ・東京事務所  
（栃木県、群馬県、埼玉県、千葉県、東京都、神奈川県、山梨県）  
TEL 03-6433-9975
  - ・水戸支所（茨城県） TEL 029-350-8852
  - ・長野支所（新潟県、長野県） TEL 026-217-3556
  - ・名古屋事務所（岐阜県、静岡県、愛知県、三重県）  
TEL 052-684-8402
  - ・富山支所（富山県、石川県、福井県）  
TEL 076-471-8564
  - ・大阪事務所（滋賀県、京都府、大阪府、兵庫県、奈良県、和歌山県）  
TEL 06-6210-3351
  - ・広島事務所（鳥取県、島根県、岡山県、広島県、山口県）  
TEL 082-207-3123
  - ・高松事務所（徳島県、香川県） TEL 087-802-5850
  - ・松山支所（愛媛県、高知県） TEL 089-909-4110
  - ・福岡事務所（福岡県、佐賀県、長崎県、大分県、沖縄県）  
TEL 092-710-4070
  - ・熊本支所（熊本県、宮崎県、鹿児島県）  
TEL 096-223-5372
- 技能実習生の支援に関すること 本部技能実習部援助課  
TEL 03-6712-1938
- 受検手続きに関すること 本部技能実習部援助課整備班  
TEL 03-6712-1974
- 監理団体に関すること 本部監理団体部指導課  
（監理事業の全部又は一部を休止する場合など）  
TEL 03-6712-1923
- 最寄りの地方出入国在留管理局（[こちら](#)）  
（外国人在留総合インフォメーションセンター）

## ○ フィリピン語

Kapag may pangangamba o anumang problema, gamitin ang pagkakataong kumonsulta sa OTIT sa inyong sariling wika !!!  
Maaari ring kumonsulta sa OTIT sa pamamagitan ng e-mail.  
Ang tanggapang ito ay bukas nang 24 oras kaya't maaaring magpadala ng e-mail sa sariling wika kahit anong oras.

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/>



<https://www.otit.go.jp>

## ○ ベトナム語

Khi bạn gặp khó khăn, hãy liên lạc đến đường dây tư vấn bằng ngôn ngữ bản địa của hiệp hội OTIT!!

Tại OTIT, chúng tôi tiếp nhận tư vấn cả qua thư điện tử.

Tiếp nhận 24h hàng ngày thông qua trang tư vấn bằng ngôn ngữ bản địa:

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/>



<https://www.otit.go.jp>

## ○ 中国語

遇到困难请与 OTIT 母语咨询联系！！

OTIT 也接受电子邮件的咨询。

母语咨询网站 24 小时受理

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/>



<https://www.otit.go.jp>

## ○ インドネシア語

Ketika mengalami kesulitan, mari menghubungi konsultasi dalam bahasa ibu OTIT!!

OTIT juga menerima konsultasi melalui email.

Menerima 24 jam setiap hari dari situs konsultasi bahasa ibu.

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/>



<https://www.otit.go.jp>

WIKANG  
PILIPINOPANGKONSULTANG HOTLINE SA  
SARILING WIKA

**Bawa't linggo: Tuwing Martes at Sabado**

**Oras: 11:00 - 19:00**

**Telepono: 0120 - 250 - 197**

- \* Walang bayad ang konsultasyon.
- \* Kapag gumamit ng teleponong pampubliko, mangyaring maghulog ng sampung (10) yen para makatagawag sa aming tanggapan. Matapos ang konsultasyon at pagbaba ng telepono, babalik ang 10 yen.

**ORGANIZATION FOR TECHNICAL INTERNAL TRAINING (OTIT)**

## Tiếng Việt

Số điện thoại nóng tư vấn bằng tiếng  
mẹ đẻ

**Thứ hai, thứ tư, thứ sáu hàng tuần**

**Thời gian: 11:00-19:00**

**Điện thoại: 0120-250-168**

- \* Miễn phí cước gọi điện.
- \* Đối với điện thoại công cộng, xin hãy cho vào máy 10 yên. Sau khi cuộc gọi kết thúc, 10 yên sẽ được hoàn lại.

**Hiệp hội thực tập kỹ năng quốc tế (OTIT)**

## 中文

## 母语咨询热线

**每周：周一、三、五**

**时间：11:00 ~ 19:00**

**电话：0120-250-169**

- ※ 免费电话。
- ※ 如果打公用电话，则请投入 10 日元硬币。通话结束后 10 日元硬币会退出来。

**外国人技能实习机构 (OTIT)**

Bahasa  
Indonesia

## Telepon Konsultasi dalam Bahasa Ibu

**Hari : Selasa/Kamis**

**Waktu : 11:00 - 19:00**

**Telepon : 0120-250-192**

- \* Gratis biaya telepon
- \* Silakan memasukkan 10 yen jika menggunakan telepon umum. Setelah pembicaraan selesai, 10 yen tersebut akan kembali.

**Organisasi Pemagangan Kerja Teknis Untuk Orang Asing (OTIT)**

# ○ 英語

When you have a problem, please feel free to consult the OTIT in your native language.

The OTIT accepts requests for consultation by email via the native language consultation page on its website, round the clock.

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/>



<https://www.otit.go.jp>

English

## Native Language Consultation Hotline

**Every Tuesday and Saturday**  
**11:00 am - 7:00 pm**  
**TEL: 0120-250-147**

- \* Toll-free
- \* Insert a 10 yen-coin into the slot of a public phone. The coin will be returned when you finish the call.

**Organization for Technical Intern Training (OTIT)**

# ○ カンボジア語

ពេលមានបញ្ហាអ្វីមួយ សូមទាក់ទងទៅកន្លែងពិគ្រោះជាភាសាខ្មែរ នៃ OTIT ៖

ទទួលការពិគ្រោះតាមរយៈអ៊ីមែលដែរ។

ទទួលការពិគ្រោះ២៤ម៉ោង រាល់ថ្ងៃតាមរយៈគេហទំព័រពិគ្រោះជាភាសាខ្មែរខាងក្រោមនេះ។

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/>



<https://www.otit.go.jp>

ភាសាខ្មែរ

## ភាសាខ្មែរ លេខទូរស័ព្ទពិគ្រោះជាភាសាខ្មែរ

**រាល់អាទិត្យ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍**  
**ម៉ោង : 11:00~19:00**  
**ទូរស័ព្ទ : 0120-250-366**

- \* ទូរស័ព្ទដោយមិនគិតថ្លៃសេវា។
- \* ក្នុងករណីដែលទូរស័ព្ទតាមទូរស័ព្ទសាធារណៈ: សូមដាក់១០យ៉េន ឬលើសទូរស័ព្ទហើយ ១០យ៉េននឹងត្រឡប់មកវិញ។

**អង្គការហ្វឹកហ្វឺនធីនាឡូសម្រាប់ជនបរទេស (OTIT)**

# ○ タイ語

หากต้องการติดต่อเจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษาเป็นภาษาไทย OTIT กันเถอะ!!

ที่ OTIT รับคำปรึกษาทางอีเมลได้ด้วย

ให้บริการทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง โดยเว็บไซต์ของเจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษาภาษาไทย

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/>



<https://www.otit.go.jp>

ภาษาไทย

## สายด่วนให้คำปรึกษาภาษาไทย

**ทุกสัปดาห์ : วันพฤหัสบดี และวันเสาร์**  
**เวลา : 11:00 - 19:00 น.**  
**โทร : 0120-250-198**

- \* โทรฟรี
- \* กรณีใช้โทรศัพท์สาธารณะ กรุณาหยอดค่าโทร 10 เยน หลังเสร็จสิ้นการสนทนา จะได้รับเงินคืนเต็มจำนวน

**องค์กรที่ดำเนินงานด้านเทคนิคสำหรับชาวต่างชาติ (OTIT)**

# ○ ミャンマー語

အခက်အခဲတစ်ခုတစ်ရာကြုံတွေ့မိကာ OTIT ၏ မိခင်ဘာသာစကားဖြင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်သောဌာနကိုဆက်သွယ်ကြည့်အောင် !!

OTIT တွင် ၊ အဲဒီမေးလ်မှတစ်ဆင့်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှုကိုလည်းလက်ခံဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိသည်။

မိခင်ဘာသာစကားဖြင့်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှု website မှတစ်ဆင့်လည်းနေ့စဉ် ၂၄နာရီလက်ခံဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိသည်။

<https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/>



<https://www.otit.go.jp>

မြန်မာဘာသာ

## မြိုင်နိုင်ငံဘာသာစကားဖြင့်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရန် Hot Line

**အပတ်စဉ် : သောကြာနေ့**  
**အချိန် : 11:00 - 19:00**  
**ဖုန်း : 0120-250-302**

- \* ဖုန်းခေါ်ဆိုခ အခမဲ့ဖြစ်သည်။
- \* အများသုံးတယ်လီဖုန်းဖုန်းဆက်လျှင် ၁၀ယန်းထည့်သွင်းပါ။ ဖုန်းခေါ်ဆိုပြီးနောက် ၁၀ယန်းပြန်ထွက်လာမည်။

**နိုင်ငံခြားသားနည်းစည်းအလုပ်သင်တန်းကြိုကြည့်ရှုရေးကော်မတီ (OTIT)**